

Протокол
між Кабінетом Міністрів України та Урядом Сполученого Королівства
Великої Британії та Північної Ірландії про внесення змін
до Меморандуму про взаєморозуміння між Кабінетом Міністрів України
та Урядом Сполученого Королівства Великої Британії та Північної
Ірландії щодо обміну та взаємної охорони інформації з обмеженим
доступом у сфері оборони

Кабінет Міністрів України та Уряд Сполученого Королівства Великої Британії та Північної Ірландії (далі – Сторони) спільно вирішили внести такі зміни до Меморандуму про взаєморозуміння (далі – Меморандум) між Кабінетом Міністрів України та Урядом Сполученого Королівства Великої Британії та Північної Ірландії щодо обміну та взаємної охорони інформації з обмеженим доступом у сфері оборони, підписаного 6 вересня 2004 року:

Стаття 1

Статтю 3 Меморандуму викласти в такій редакції:

Стаття 3

Грифи обмеження доступу

1. Сторони погоджуються, що наступні грифи обмеження доступу є еквівалентними та відповідають ступеням обмеження доступу, визначеним національним законодавством їх держав:

<u>Україна</u>	<u>Велика Британія</u>
ЦІЛКОМ ТАЄМНО	UK SECRET
ТАЄМНО	(Еквівалент у Сполученому Королівстві відсутній)
ДЛЯ СЛУЖБОВОГО КОРИСТУВАННЯ	UK OFFICIAL-SENSITIVE

2. Сполучене Королівство Великої Британії та Північної Ірландії забезпечує для інформації з обмеженим доступом України, позначеної грифом обмеження доступу «ТАЄМНО», яку воно отримує, рівень охорони, еквівалентний передбаченому для її власної інформації з обмеженим доступом, позначеної грифом обмеження доступу «UK SECRET».

3. Україна продовжує охороняти отриману інформацію з обмеженим доступом з грифом «UK CONFIDENTIAL» згідно з вимогами свого національного законодавства, встановленими для української інформації з обмеженим доступом з грифом «ТАЄМНО».

Стаття 2

У пункті 1 Статті 6 Меморандуму слова «або UK CONFIDENTIAL» виключити.

Стаття 3

У пункті 2 Статті 6 та у пункті 4 Статті 8 Меморандуму слова «UK RESTRICTED» замінити словами «UK OFFICIAL-SENSITIVE».

Цей Протокол становить невід'ємну частину Меморандуму.

Цей Протокол набирає чинності з дати отримання дипломатичними каналами останнього письмового повідомлення, яким Сторони повідомляють одна одну про виконання усіх внутрішньодержавних процедур, необхідних для набрання цим Протоколом чинності.

Цей Протокол підписаний у двох примірниках, кожен українською та англійською мовами, при цьому обидва тексти є автентичними.

За
Кабінет Міністрів України

За
Уряд Сполученого Королівства
Великої Британії та Північної Ірландії

Підпис



Дата

20 лютого 2018 року

17TH NOV 2017

Місце

Служба безпеки України
Київ

MOD HEAD OFFICE
LONDON

Protocol
between the Cabinet of Ministers of Ukraine and the Government of
the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on
amendments to the Memorandum of Understanding between the Cabinet
of Ministers of Ukraine and the Government of the United Kingdom of
Great Britain and Northern Ireland on the exchange and mutual
protection of defence classified information

The Cabinet of Ministers of Ukraine and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (hereinafter referred to as "the Participants"), have jointly decided to amend the Memorandum of Understanding (hereinafter referred to as "the Memorandum") between the Cabinet of Ministers of Ukraine and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on the exchange and mutual protection of defence classified information signed on 6 September 2004 as follows:

Section 1

Section 3 of the Memorandum will be read as follows:

Section 3

Classification Markings

1. The Participants accept that the following classification markings are equivalent and correspond to the security classification levels specified in the national legislation or regulations of the respective Participant:

Ukraine

ЦІЛКОМ ТАЄМНО

ТАЄМНО

ДЛЯ СЛУЖБОВОГО КОРИСТУВАННЯ

United Kingdom

UK SECRET

(No UK equivalent)

UK OFFICIAL-SENSITIVE

2. The United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland will ensure that the classified information of Ukraine marked "ТАЄМНО" receives the level of protection equivalent to that provided for its own classified information marked as "UK SECRET".

3. Ukraine will continue to protect "UK CONFIDENTIAL" classified information received in accordance with national legislation or regulations for Ukrainian "ТАЄМНО".

Section 2

The words "UK CONFIDENTIAL or" in paragraph 1 of Section 6 of the Memorandum will be expelled.

Section 3

The words "UK RESTRICTED" in paragraph 2 of Section 6 and in paragraph 4 of Section 8 of the Memorandum will be replaced with "UK OFFICIAL-SENSITIVE".

This Protocol will constitute an integral part of the Memorandum.

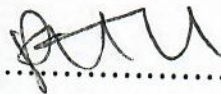
This Protocol will enter into effect from the date of receipt of the last written notification by which the Participants notify each other, through diplomatic channels, that their respective internal legal requirements for the entry into effect of this Protocol have been fulfilled.

This Protocol is signed in two originals, each in the Ukrainian and English languages, both texts being equally authentic.

For
the Cabinet of Ministers of Ukraine

For
the Government of the
United Kingdom of Great Britain
and Northern Ireland

Signature



Date

20TH February 2018

17TH Nov 2017

Place

Security Service of Ukraine MOD HEAD OFFICE
Kyiv LONDON